

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 14, Issue 11, November 14, 2009

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



"Lest we forget"



Silver Cross Mother Irene Boucher placing a wreath at the cenotaph.



The color party standing at attention.



Long Term Forecast	
Friday	
High 8	
Low 3	
Saturday	
High 8	
Low 3	
Sunday	
High 4	
Low -2	
Monday	
High 4	
Low -3	
Tuesday	
High 5	
Low -3	
Wednesday	
High 6	
Low -3	

A large crowd gathered at the Royal Canadian Legion Branch #5 to honor the fallen soldiers of past and present conflicts.

The presence of the school children was evident and

appreciated. The names of the fallen soldiers were read by President Jim Apsey and Darryl Brunette.

Prayers were recited by Pastor Dan Lee, Pastor Anna Chikoski and Father Sébastien Groleau.

The beautiful weather was truly a welcomed change to the November 11th ceremony. According to one Veteran, he could only recall one other November 11th in years past that equaled to Wednes-

day's weather.

School children were treated to a hot dog lunch after the ceremonies and a social was held in the Bisco Room.

Once again it was encouraging to see the participation of

Chapleauites and the local schools. The show of respect for our Veterans and for those who have lost their lives defending our country and the support for our active service men and women is of the utmost importance.



NORTHERN HAUL CONTRACTING

Final week for septic services-weather permitting
Call us for 2009-2010 snow removal season
Don't forget about your vehicle!

Bring your vehicle in to get winterized, including studded tires!
No problem too big or small, at Northern Haul we do it all!

It is our pleasure to serve you.

PLEASE CALL 705-864-1095 TO BOOK AN APPOINTMENT

VISIT OUR WEBSITE WWW.NORTHERNHAUL.COM FOR A COMPLETE LIST OF OUR SERVICES.

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor;

On behalf of our Council and the citizens of Chapleau I want to congratulate and thank the community partnership which has organized the Sobriety Walk scheduled to take place during the National Aboriginal Addictions Awareness Week.

Under the leadership of Randal Desmoulin, National Native Alcohol and Drug Abuse Prevention worker for the Brunswick House First Nation community, partnerships are being established to celebrate activities during this week.

The Sobriety Walk is scheduled to take place in each participating First Nation community and within the Municipality of Chapleau. The

Chapleau route will start at the beach area between the Municipal Office and the Chapleau Public School. The Walk will proceed up Pine Street to Lisgar Street then on to Birch Street and down to Aberdeen Street and back to Pine Street and up Pine to Lorne Street to the Roman Catholic Church where hot refreshments will be served in the basement of the church.

As a community we need to stand together and show our solidarity to promote an addictions free lifestyle for our people. Addiction does not make a distinction between cultures, sex, age, or economic status. I urge our citizens to take part in this very important initiative. To date community

partners include Brunswick House and Chapleau Cree First Nations, APANO-Chapleau, Turning Point, NAPS, Anishinaabe Abinoojii Family Services, Kunuwanimano Child & Family Services and community volunteer

Michael Levesque. Dates and times will be provided in the Chapleau Express prior to the Sobriety Walk.

Sincerely,

Earle J. Freeborn
Mayor, Township of Chapleau

TRIBUNE LIBRE

Cher monsieur l'éditeur;

Au nom des conseillers et des citoyens de Chapleau je tiens à féliciter et à remercier les membres du partenariat communautaire qui ont organisé la Marche pour la sobriété prévue pour la Semaine de la sensibilisation sur la toxicomanie autochtone.

Sous la direction de Randal Desmoulin, travailleur affecté à la Première Nation Brunswick House

pour l'organisme national de la Prévention des abus de drogue et d'alcool parmi les nations autochtones, des partenariats s'établissent en vue de célébrer les activités qui auront lieu tout au long de cette semaine.

La Marche pour la sobriété se déroulera chez la population autochtone de chaque Première nation participante de même qu'au sein des limites municipales. À Chapleau le parcours sera lancé à partir de la

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$75.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

Ads and advertisements can be dropped off at the Chapleau Innovation Centre Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

plage municipale entre l'hôtel de ville et l'école publique, puis suivra la rue Pine jusqu'à la rue Lisgar. De la rue Lisgar elle empruntera la rue Birch jusqu'à la rue Aberdeen, reviendra sur la rue Pine et terminera sur la rue Lorne à l'église Sacré-Cœur où rafraîchissements chauds seront offerts aux participants.

Comme collectivité il nous revient de nous montrer solidaires comme concitoyens et de promouvoir une vie sans drogue ni alcool pour notre population. La toxicomanie ne fait pas de différence entre les cultures, les sexes, l'âge ni le statut économique. J'exhorte donc nos citoyens à participer à cette initiative fort importante.

Jusqu'à présent nous comptons parmi les partenaires inscrits les Premières Nations Brunswick House et Chapleau Cree First Nations, APANO-Chapleau, Point décisif, NAPS, les services familiaux Anishinaabe Abinoojii, les services aux enfants et aux familles Kunuwanimano, de même qu'un bénévole de la communauté, M. Michael Levesque. L'heure et les dates de la « Marche pour la sobriété » seront annoncées dans le Chapleau Express.

Avec l'expression de mes sentiments sincères,

Earle J. Freeborn
Le Maire du Canton de Chapleau

OBITUARY Camille Fontaine

It is with great sorrow that the family announces his passing in Sudbury on Sunday, October 25, 2009 at the age of 75 years. Predeceased by his parents, Désiré and Bernadette (née Bégin) Fontaine, his sister Carmen Inch, and his brother Yvon Fontaine. Beloved husband of Linda Fontaine (née Charron) of Chapleau. Loving father of André Fontaine (Hélène Perron) of Bowan, Qc, Linda Fontaine (Yvon Mercier) of Palmarole, Qc, Chantal Fontaine (René Roy) of Ste-Rose, Qc, Sandra Fontaine (René Desbiens) of LaSarre, Qc and Denise Raymond (Claude) of Sarnia. Dear brother of Georgette Beland (late Gabriel) of Normétal, Qc, Gisèle Riopel (Jean-Pierre) of New Liskeard, Réjean Fontaine (Georgette) of Sudbury, Jean-Guy Fontaine (Aline), Huguette Turgeon (Jules), Marcel Fontaine (late Lida), Gaétanne Fontaine (Réjean Chouinard), Jean-Marc Fontaine (Suzette) and Myriam Fontaine (Roger Vachon) all of LaSarre, Qc, Gilles Fontaine (Rose-Ange) of Matagami, Qc, Gérald Fontaine (Denise) of Val d'Or, Solange Anglehart (Normand) and Johanne Fontaine (late Roger Samson) both of Rouyn Noranda, Qc and Normand Fontaine (Claudette) of Montréal, Qc. Sadly missed and lovingly remembered by his 8 grandchildren. Mass was celebrated on Saturday, October 31, 2009 at 11:00 a.m. in Ste-Anne-des-Pins Church, Sudbury. Burial in Chapleau, On. Donations (by cheque only) to the Northern Cancer Research Foundation would be greatly appreciated.



NÉCROLOGIE Camille Fontaine

C'est avec grande tristesse que la famille annonce son décès à Sudbury le dimanche, 25 octobre, 2009, à l'âge de 75 ans. Prédécedé par ses parents, Désiré et Bernadette (née Bégin) Fontaine, sa soeur Carmen Inch, et son frère Yvon Fontaine. Bien-aimé époux de Linda (née Charron) de Chapleau. Cher père d'André Fontaine (Hélène Perron) de Bowan, Qc, Linda Fontaine (Yvon Mercier) de Palmarole, Qc, Chantal Fontaine (René Roy) de Ste-Rose, Qc, Sandra Fontaine (René Desbiens) de LaSarre, Qc et Denise Raymond (Claude) de Sarnia, On. Cher frère de Georgette Béland (feu Gabriel) de Normétal, Qc, Gisèle Riopel (Jean-Pierre) de New Liskeard, Réjean Fontaine (Georgette) de Sudbury, Jean-Guy Fontaine (Aline), Huguette Turgeon (Jules), Marcel Fontaine (feu Lida), Gaétanne Fontaine (Réjean Chouinard), Jean-Marc Fontaine (Suzette) et Myriam Fontaine (Roger Vachon) tous de LaSarre, Qc, Gilles Fontaine (Rose-Ange) de Matagami, Qc, Gérald Fontaine (Denise) de Val d'Or, Solange Anglehart (Normand) et Johanne Fontaine (feu Roger Samson) tous deux de Rouyn Noranda, Qc et Normand Fontaine (Claudette) de Montréal, Qc. Huit petits-enfants lui manquent et se souviennent de lui avec amour. Messe fut célébrée le samedi, 31 octobre, 2009 à 11h00 à l'Église Ste-Anne-des-Pins, Sudbury. Enterrement à Chapleau, On. Dons (par chèque seulement) à Northern Cancer Research Foundation serait grandement appréciée.

GOING TO CHURCH

**Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS
PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR
DE JÉSUS**
26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
New Schedule Effective Nov. 7/09
Nouvel horaire à compter du
7 nov/09
Sat/sam 7 p.m. (E or F)
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)
Weekdays/Semaine lun-ven
9:30 a.m.
Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.
Fr. Sébastien Groleau

**ST. JEAN DE BRÉBEUF
(Sultan)**
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Mass 3rd Sunday
Messe 3e dim 12:00 Noon (B)
Permanent Deacon
Diacre Permanent
Ted Castilloux

**Diocese of Moosonee
Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH**
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN
CATHOLIC CHURCH**
78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL
CHURCH**
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday Services 10:30 a.m.
Wed. Family Night
7-8 p.m.
(Starting Oct. 28)
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne
864-1221 Sunday Service and
Sunday School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd Wednesday
of the month
Fun, Music, Activities for children
Thursdays 3:20 p.m.
www.angelfire.com/on/trinityuc

**OUR LADY OF SEVEN
SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-
DES-SEPT-DOULEURS
(Foley)**
Liturgy of the Word
Liturgie de la Parole
Mass 2nd-4th Sunday/
Messe 2e-4e dim 12:00
Noon (B)

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay

Cenotaph moved to new site beside Legion in 1978, and Ladies Aid very active in 1947

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



In June 1978, a very moving ceremony was held to re-dedicate the cenotaph which had been moved from its original location beside St. John's Anglican Church, to its present site beside the Harry Searle Branch No. 5 of the Royal Canadian Legion Hall. Newcomers to Chapleau and many younger people may not know that at one time the cenotaph had another home.

The ceremony conducted by branch president Henry Therriault opened with the singing of 'O Canada' and the hymn 'O God Our Help in Ages Past' by the Chapleau Community Choir. Rev. William Ivey, branch padre, then gave the scripture reading followed by the community choir singing the anthem, 'Mine Eyes Have Seen the Glory.' Mr. Ivey and Rev. Carson

Duquette then delivered prayers of thanksgiving.

The cenotaph was then unveiled and Mr. Ivey gave a prayer of dedication while Air Cadet Morris played Last Post and Reveille. Cenotaph guards were Ken Russell and Lou Casconette. Branch president Therriault then laid a wreath, followed by others at the foot of the cenotaph in its new location. Legion members who were on parade deposited their poppies.

Led by the Chapleau Town Band, Legion and Air Cadet members went on parade around town, followed by visits to the cemeteries for a dedication of the graves of veterans.

Last week I shared some of the events of Remembrance Day 1947 and the election of officers to Branch No 5 for 1948. But most important in the history of this branch has been the tremendous work of the Ladies Auxiliary, called the Ladies Aid to the Canadian Legion in 1947.

At its regular meeting in December 1947, a past president Mrs. L. Montgomery installed the new executive for 1948. Mrs. Chas. Collings was president, Mrs. J. Robinson past president, first vice president Mrs. George Desson, second vice president Miss Josephine Way-

White, secretary Mrs. E. Chambers, treasurer Mrs. George Hunt (my grandmother), sergeant at arms Miss Lois Holding. The executive committee was Mrs. Louis McKee, Mrs. Earle Freeborn and Mrs. Florence Saunders.

After World War II, the Ladies Aid was very active and had just held its very successful Armistice Day Tea in the Legion Hall. As I was researching this column, and came across the names of those involved in the tea, I had so many memories of those years after the end of World War II when I was just a child and the involvement of the Legion ladies in the life of Chapleau. I recall dropping by some teas to get some goodies as both my grandmothers would be there. I think I may have even had a cup of

tea!

Here is part of a story from the Chapleau Post about the tea. Pouring tea were Mrs. C. Saunders, Mrs. F. Depew, Mrs. G. Hunt and Mrs. Schroeder. The tea table had a lace cloth and was centred with a large bouquet of poppies. Those assisting in filling the plates were Mrs. Blackburn, Mrs. Steed, Mrs. Wm. Creighton, Mrs. C. Collings, Mrs. Ed Riley. Helping in the kitchen were Mrs. M. Riley, Mrs. C. Law and Mrs. Lauder.

Serving the tables were the following: Dorothy Bain, Joyce Chambers, Marlene Swanson, Beth Freeborn, Patricia McKee, Jenny Thompson, Betty Zufelt, Anne Zufelt, Dorothy Robinson and Mrs. A. Chambers. The sewing table was under the supervision of Mrs. L. Montgomery and Mrs.

Cochrane while the fish pond (my favourite place) was supervised by Mrs. E. Carroll, Mrs. J. Galey and Miss L. Holding. Receiving the visitors were Mrs. E. Chambers and Mrs. J. Robinson.

In my next two columns on November 21 and 28, I am pleased to advise that there will be a two part series on the 1966-67 championship Chapleau Junior "B" Huskies as told to me by Keith 'Buddy' Swanson, the manager of the team who had to take over as coach when Lorne Riley became ill. Buddy, who devoted much of his life to Chapleau hockey and is a former township councillor graciously took the time to answer my questions. It is a great story.

And thanks to everyone for your email. Much appreciated. My email is mj.morris@live.ca

Christmas Gift Certificate Sale Nov. 15th-Dec. 15th

Facial.....	Reg. \$20.....	\$15
Reflexology.....	Reg. \$35.....	\$30
Ear Candling.....	Reg. \$35.....	\$30
Half Hour.....	Reg. \$35.....	\$30
One Hour.....	Reg. \$55.....	\$50
Full Body.....	Reg. \$70.....	\$65

HOT STONES ADD \$15 PER SALE PRICE



New! Spa Services

Sea Salt Scrub	Reg. \$20...\$15
Mocha Java Mud Wrap	Reg. \$85...\$80
Cellulite Mud Wrap	Reg. \$85...\$80

THE PERFECT PERSONAL GIFT

Kathleen Bouchard

Sold at Aux Trois Moulins Front Desk 864-1313



NEWS RELEASES

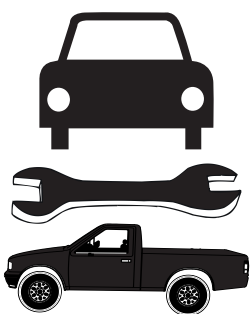
Mischief at Sideburned Lake Dam – On October 26, 2009 Superior East OPP at Chapleau received a complaint from Ministry of Natural Resources that persons unknown had caused damage to the dam located at Sideburned Lake near Highway 101, 10 kilometres west of Chapleau. This incident had occurred

sometime during the past month. The dam had recently received upgrades to the railings and dam logs which control water flow. It is believed that more than one individual was responsible for removing the log and throwing it into the spillway of the dam. This log was secured to a stainless steel

railing with a chain and the weight of the log caused damage to the railing and the cement footings when it was moved.

Damage is estimated at \$1000.00. Due to the seriousness of this type of incident police are requesting that anyone with any information which may lead to the apprehension of those responsible to call The OPP at 1-888-310-1122 or Crime Stoppers at 1-800-222-TIPS (8477).

 Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau Cree Auto/Truck
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

La francophonie en folie



BAL DES CHASSEURS LE SAMEDI 21 NOVEMBRE – 20 H CENTRE COMMUNAUTAIRE (ARÉNA)

La 17^e édition du Bal des chasseurs aura lieu au Centre communautaire de l'aréna. La décision de l'endroit pour le Bal ne fut pas facile à faire. Nous comprenons que certains d'entre vous auraient préféré un endroit différent, cependant le montant de personnes à la danse exige une salle d'une capacité d'au moins 150 personnes. Suite à l'événement, vos commentaires seront grandement appréciés.

C'est au Bal des chasseurs que nous dévoilons les gagnants du Concours de chasse et que nous remettons le prix « Bénévole de

l'année ». C'est aussi le temps de faire valoir vos talents de 'calleur d'original'. Nous détenons un permis d'occasion spécial pour la soirée et un chauffeur désigné sera sur place pour vous reconduire à la maison à la fin de la soirée. La soirée débute dès 20 h avec la musique de Gabe Taylor. Un buffet sera servi à la fin de la soirée.

Le coût d'entrée est de 10\$ et 8\$ pour les membres et gratuit pour les personnes inscrites au Concours de chasse. Nous espérons vous voir en grand nombre, car après tout le Bal des chasseurs c'est : Le party de l'année!

UN MENU CANADIEN-FRANÇAIS POUR COMMENCER LA SAISON DES FÊTES!

Les Filles d'Isabelle dévoilent leur menu pour le souper du vendredi soir lors de leur foire « Magie de Noël ». Elles serviront de la salade, de la tourtière du Lac-Saint-Jean ainsi que de la tourtière (pâté à la viande), ragoût de pattes de cochon ainsi que de la tarte au sucre et du pouding chômeur. Quel délice! De la nourriture sera aussi servie le samedi.

De plus, des individus et des groupes auront des tables d'articles variés à vendre. Déjà plusieurs

personnes ou groupes ont réservé des tables, alors on vous promet une bonne variété. Il y aura même la fameuse « barbe à papa » de Rita Servent. Si vous n'avez pas eu la chance de réserver une table, veuillez appeler Rita au 864.1689 le plus tôt possible. Les profits de la foire iront à la paroisse Sacré-Cœur.

Alors, venez manger un bon souper! Vous trouverez plus de détails dans le journal.

LE COIN DU LIVRE Y SERA...

FormationPLUS ne manquera pas sa chance d'être parmi les exposants lors de la foire « Magie de Noël » les 27 et 28 novembre au sous-sol de l'église Sacré-Cœur. Nous aurons deux tables remplies d'idées de cadeaux.

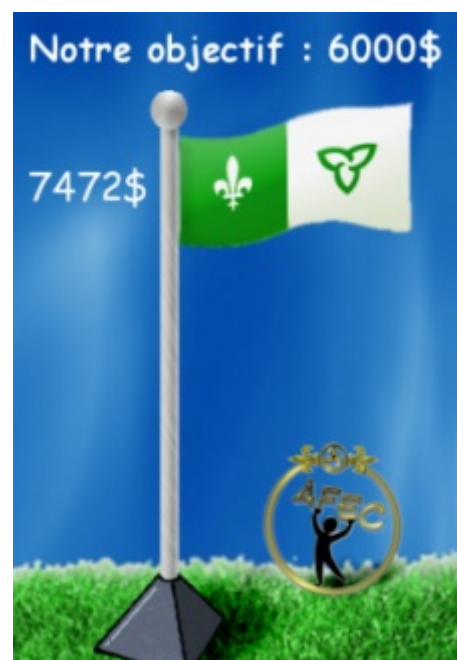
De nombreux jouets pour les enfants de 3 ans ou moins, des livres pour tous les âges ainsi que des logiciels seront étalés. Un tirage aura lieu samedi après-midi pour tous ceux qui auront acheté quelque chose.

MOI, JE LE VEUX!, UN SUCCÈS...

La communauté francophone de Chapleau a démontré encore une fois qu'elle est fière de sa culture et son héritage. L'objectif que s'était fixé l'Alliance des francophones engagés de Chapleau (AFEC) a été surpassé..., et ça, d'au-delà de 1 000\$! Les membres de l'AFEC se disent ravis de l'appui des francophones et désirent de nouveau remercier sincèrement tous les donateurs pour leur contribution. Des dons de 20\$, de 25\$, de 50\$, de 100\$, de 300\$, de 500\$ et même un de 1 000\$.

Eh oui! Monsieur Garry Bruneau, conseiller scolaire du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO), nous avait annoncé lors de la levée du drapeau que le conseil allait faire une contribution substantielle à la campagne Moi, je le veux!, sauf n'avait pas indiqué le montant. Le mois dernier, nous avons appris que le CSCNO allait contribuer 1 000 \$ à la campagne!

L'AFEC aimerait aussi souligner les donateurs suivants dont leur contribution était de 300\$ ou plus : Centre culturel Louis-Hémon, Collège Boréal, École Sacré-Cœur, École secondaire catholique Trillium,



FormationPLUS, Houde & Perreault Inc., Sylvain et Diane Jean et la famille Tessier. Des dons en nature ont été faits par Ace Contracting Inc., Canton de Chapleau, Chapleau Express et J & N Signs. La liste complète des donateurs se trouve au lien suivant:

www.quatrain.org/fr/drapeau/index.html

CEST LE TEMPS PLUS QUE JAMAIS DE SUIVRE DES COURS À FORMATIONPLUS

Ce que l'on apprend lors de nos années à l'école primaire et secondaire est seulement les compétences de base. Ces compétences nous préparent à entrer dans le marché du travail, mais pas à nous avancer dans nos carrières. En effet, de nos jours, nous demeurons dans une société où la technologie change rapidement. Alors, ces changements exigent des gens avec plus de savoir, alors avec plus de compétences et de formations.

De plus en plus d'adultes choisissent de suivre de la formation continue, soit pour des raisons personnelles ou professionnelles. Comme de raison, ceux qui suivent de la formation continue peuvent souvent trouver cela difficile, car souvent ils ne sont pas seulement des apprenants, mais aussi des travailleurs à temps partiel ou à plein temps. De plus, ils ont souvent des obligations familiales. Alors, ces personnes pensent plutôt aux bénéfiques à long terme.

Est-ce que ces bénéfiques valent la peine? Sans aucun doute! On doit regarder le potentiel pour un avancement dans sa vie professionnelle, dans sa carrière. Sans jamais oublier la satisfaction personnelle qui vient d'avoir accompli le cours. De plus, une personne qui suit de la formation sur une base continue démontre aux employeurs potentiels qu'elle n'a pas peur d'améliorer ses compétences.

Cette année, FormationPLUS est dans la possibilité de répondre encore plus à vos besoins étant donné que le personnel a doublé. De plus, nous offrons des ateliers du lundi au vendredi de 9 h à 16 h et du lundi au jeudi de 18 h à 21 h. Alors, si vous êtes dans une position de vouloir de l'aide à vous avancer dans votre vie professionnelle, n'hésitez pas à contacter FormationPLUS au 864.2763.

L'ÉCHO D'UN PEUPLE VIENT À SUDBURY

Le mégaspectacle de *L'écho d'un peuple* se promène. La troupe a présenté une version adaptée à Timmins, Windsor et Barrie. C'est maintenant au tour à Sudbury. La troupe continue donc de présenter l'histoire de l'Amérique française et de l'Ontario français en terre ontarienne, remontant pour l'occasion à des temps antérieurs aux passages d'Étienne

Brûlé et de Samuel de Champlain. La version nord-ontarienne est rebaptisée *L'écho d'un peuple en Nord* et reflètera les particularités de la région.

Plus de renseignements seront dévoilés dans les prochains jours. Alors, si ça vous intéresse, vous n'avez qu'à appeler Lilianne à FormationPLUS au 864-2763.

UN DIFFÉRENT CALENDRIER DE L'AVANT...

En fouinant sur Internet, je suis arrivée sur un site assez intéressant. On parle des préparatifs pour le temps des fêtes. Tu dois répondre à quelques questions dont "Où vais-je passer Noël et avec qui?" Tout commence à ce moment là...plus précisément le 16 novembre. Négociations avec Chéri... Chez nous ? Chez ses parents ? Chez

les miens ? Tous les deux loin de tout ?

Bref, je vous encourage fortement d'y aller. Il y a pleins de petits trucs et listes de choses à faire et quand les faire.

www.elleadore.com/psycho/moi/mon-calendrier-de-l-avant-des-preparatifs-de-noel.php

ACTIVITÉS À VENIR...

novembre

- 3 nov. - 3 déc:** exposition de Laura Landers (CC Louis-Hémon)
- 16:** Première marche "Sobriety Walk" (Trillium)
- 17:** Service Canada au centre d'innovation
- 18:** Journée T-shirt d'école (Sacré-Coeur)
- 18:** Soirée des parents - secondaire (Trillium)
- 18:** Kiosque "semaine de la sensibilisation à la toxicomanie" (Trillium)
- 19:** Spectacle de Djoléï Justine Gogoua à 19h30 (CC Louis-Hémon et CPA)
- 19:** L'exposition de bijoux et de tableaux - Expérience africaine (CCLH)
- 20:** Vente de billets tirage de 500\$ - Valu Mart
- 21:** Bal des chasseurs à 20 h à l'arena (Centre culturel Louis-Hémon)
- 25:** Ralliement de succès (Sacré-Coeur)
- 25:** Fête de la Ste-Catherine
- 25:** Sports Trillium à St-Joseph - secondaire (Trillium)
- 26:** Tournoi de volleyball à Wawa - 7^e et 8^e (Trillium)
- 27:** Journée pédagogique (Sacré-Coeur et Trillium)
- 27:** Magie de Noël et souper au sous-sol de l'église SC (Filles d'Isabelle)
- 28:** Magie de Noël de 9 h à 16 h (Filles d'Isabelle)
- 27-28:** Exposition de livres au sous-sol de l'église (FormationPLUS)

décembre

- 3:** Spectacle Chuck Labelle - étudiants et personnel seulement (Trillium)
- 5:** Fête de Noël (FormationPLUS)
- 6:** Party de Noël pour les enfants - ATM (Centre culturel Louis-Hémon)
- 8-10:** Atelier de Destination Réussite à Toronto (Trillium)
- 11-12:** Écho d'un peuple en Nord à Sudbury (CSC du Nouvel Ontario)

Exposition de l'artiste Laura Landers



Depuis lundi, les murs du foyer de l'École secondaire catholique Trillium sont revêtus des magnifiques tableaux par l'artiste Laura Landers. L'exposition intitulée « My Northern Routes » se poursuivra jusqu'à la fin de novembre.

L'exposition comprend 14 magnifiques tableaux aquarelles représentant bien la région du Témiscamingue.

Laura a toujours été active dans le monde des arts visuels. Sa feuille de route est beaucoup trop longue à énumérer, mais son implication dans divers comités artistique de la région et ses nombreuses expositions en groupe et solo démontrent son amour du métier.

Elle demeure à Haileybury et gère sa propre boutique « Laura's Art Shoppe »

dont la spécialité est l'encadrement de peinture, mais vous pouvez y trouver tout le matériel nécessaire pour la peinture. En plus de donner des ateliers d'art, Laura est aussi la conservatrice du Cobalt Classic Theatre Mezzanine Gallery.

Certain d'entre vous connaissez déjà Laura, puisqu'elle en est à sa deuxième

visite à Chapleau. Sur le site internet de l'artiste www.lauralanders.ca, vous y découvrirez un album de ses œuvres et quelques photos de sa visite parmi nous.

Le Centre culturel vous invite à découvrir l'exposition « My Northern Routes » à l'École secondaire Trillium de 9h à 16h.

Justine Gogoua et Tam Tam Mama Coup de Foudre Réseau Ontario

Depuis plus de 20 ans, Justine Gagoua, d'origine ivoirienne, vit de son art. Justine est tour à tour actrice, musicienne, chanteuse, danseuse, et éducatrice. « Mon tambour sert à appuyer les femmes du monde entier, toutes cultures confondues, qui sont victimes de violence. Mon art sert de témoignage, donne une voix à toutes les femmes abusées, abandonnées, qui ont besoin d'espoir et de courage », affirme Justine Gogoua. Son groupe Tam Tam

Mama est constitué de huit artistes. Tous sont issus d'Afrique de l'Ouest sauf l'un des percussionnistes, originaire de Toronto.

Une expérience culinaire sera préparée et partagée par Justine de 18h00 à 19 h 00. Il y aura également une exposition de bijoux, de tableaux et de poupées réalisés par Justine dans le hall d'entrée de l'École Trillium. Pour chaque objet vendu, 2,00 \$ sera versé à l'organisme pour un projet concernant les jeunes.

Le Centre

culturel Louis-Hémon et le comité du Chapleau Performing Arts vous invitent ce jeudi 19 novembre 2009, à l'école catholique secondaire Trillium. Les portes ouvriront à 18h00 pour la dégustation et l'exposition, le spectacle débutera à 19 h 30. Admission par passeports de saison du Centre culturel Louis-Hémon ou du Chapleau Performing Arts. Billets disponibles à l'entrée au coût de 25,00 \$ pour les adultes, et 10,00 \$ pour les jeunes de 18 ans et moins.



Justine Gagoua and Tam Tam Mama

For the past 20 years, Justine Gagoua, originally from the Ivory Coast, has been living from her art. Justine is an actress, a musician, a singer, a dancer, and an educator. "My drum helps support women victims of violence from all cultures. My art helps me speak out, gives a voice to all women who are abused, abandoned, and need hope and courage" says Justine. Her group, Tam Tam

Mama, is comprised of eight artists, all from West Africa except for the percussionist who is originally from Toronto.

Before the show, from 6:00 to 7:00 p.m., a culinary experience will be prepared and shared by Justine. There will also be an exhibition of her jewellery, paintings, and dolls, all made by Justine. For each object sold, \$2.00 will go towards a youth project chosen

by Chapleau Performing Arts and Centre culturel Louis-Hémon.

Chapleau Performing Arts and Centre culturel Louis-Hémon invite all this Thursday, November 19 at the Trillium High School. Doors will open at 6:00 p.m. for the culinary and art exhibition, the show will begin at 7:30 p.m. Admission by season passport. Tickets also available at the door, \$25 adults, \$10 youths.


CANADA BROKERLINK
(ONTARIO) Inc.

INSURANCE

Insurance Brokers

Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly, Account Manager, Jocelyne Gervais, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial

24 hour claim service

PH: 864-1237 FAX: 864-2715

18 Birch Street, Chapleau.

E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

Le Centre De Garde De Chapleau

veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.

Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information.

Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!



“Living the Good Life” Sobriety Walk Comes To Chapleau November 17th



NAAAW Planning Team: Back row L-R Michael Levesque, Randal Desmoulin, BHFN, Patty Tangie, APANO Front row L-R Lisa Ojeebah, APANO, Conrad Paypompee and Margaret Coulter, NAPS Missing from photo: Beverly Perrault, BHFN; Sylvie Sylvestre, Turning Point; Gert Hardy Anishinaabe Abinoojii Family Services; Brenda Armstrong, Kunuwanimano; Straun Frederiksen, OPP; Jody Anderson and Sue Cauchy APANO and Tracy Martin, Chapleau Cree First Nation Health Services

This year marks the 20th anniversary celebration of National Aboriginal Addictions Awareness

week which runs from November 15-21, 2009. Randal Desmoulin, National

Native Alcohol & Drug Abuse Prevention (NNADAP) Worker for Brunswick House First Nation, ini-

tiated the formation of a community partnership to plan and implement a “Sobriety Walk” in recognition and celebration of this week. It was not difficult to bring together partners representing Brunswick House, APANO-Chapleau Turning Point, NAPS, the OPP, Anishinaabe Abinoojii Family Services, Kunuwanimano Child and Family Services, Michael Levesque, Community Volunteer, the Township of Chapleau, and representation from our local schools.

The Sobriety walk will take place on Tuesday, November 17th at Brunswick House First Nation, and in town. Those who participate in the walk will be bussed

from location to location. During the walk, we encourage all walkers to carry banners, their flags and/or placards as visual signs of support.

The Chapleau route will start at 11:15 am at the beach area between the Municipal office and the Chapleau Public School. Then we will go up Pine St. down to Lisgar St on to Birch St up to Aberdeen St. then up to Pine St and down Lorne St. to the Roman Catholic Church. The Roman Catholic Church has generously donated their hall in the basement for us to serve a light lunch.

As a community, our lives are all affected by various forms of addictions. We need to stand together and show our

solidarity to promote an addiction free lifestyle. The campaign slogan for 2009 is “Living The Good Life”! We must encourage this and come together as a people in positive and affirming ways. We owe it to our children!

We invite your participation and encourage your support in this walk. Transportation will be leaving the APANO-Chapleau building at 9:00 am for those who wish to walk in the First Nation routes.

If you have any questions, please feel free to contact Pat Tangie, APANO-Chapleau at 864-0556 or Randal Desmoulin, Brunswick House First Nation at 864-0174 rjdesmoulin@gmail.com

"La vie dans sa plénitude"- La Marche pour la Sobriété à Chapleau le 17 novembre

Cette année nous soulignons le 20e anniversaire de la Semaine nationale de sensibilisation des peuples autochtones sur la toxicomanie, célébrée cette année du 15 au 21 novembre 2009.

L'initiative d'une "Marche pour la sobriété" regroupant divers partenariats au sein de la communauté relève de M. Randal Desmoulin, travailleur affecté à la Première Nation Brunswick House pour l'organisme national de Prévention d'abus de drogue et d'alcool chez les autochtones. Ont accepté volontiers de participer à cette première initiative les Premières Nations Brunswick House, APANO-Chapleau,

Point Décisif, NAPS, la Sureté provinciale de l'Ontario, le service aux familles Anishinaabe Abinoojii, le service aux familles et aux enfants Kunuwanimano, M. Michael Levesque, bénévole communautaire, le canton de Chapleau et les établissements scolaires.

La Marche pour la sobriété aura lieu le mardi 17 novembre aux Premières Nations Brunswick House, de même qu'au village de Chapleau. Les participants seront transportés par autobus aux divers lieux d'activité. Nous les encourageons d'apporter étendards,

bannières, affiches en guise de soutien.

À Chapleau la marche démarrera des 11h15 à la plage municipale entre l'hôtel de ville et l'école publique, suivra les rues Pine, Lisgar et Birch respectivement, puis empruntera la rue Aberdeen, reviendra sur la rue Pine pour terminer sur la rue Lorne jusqu'à l'église Sacré-Coeur, qui a généreusement fourni ses locaux au sous-sol pour un léger goûter.

Comme collectivité, nous ressentons tous les effets produits sur nos vies par les diverses toxico-manies. Il nous faut donc être solidaires les uns des autres pour promouvoir un style

de vie sans accoutumances. Le thème choisi est 'La vie dans sa plénitude'! Soyons donc unis comme concitoyens dans un même but positif et affirmatif. Nos enfants le méritent bien!

Vous êtes donc conviés à vous joindre à nous pour cette marche. L'autobus quittera l'édifice d'APANO-Chapleau des 9h pour ceux et celles qui aimeraient se joindre au parcours des Premières Nations.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à communiquer avec Pat Tangie au 864-0556 ou encore Randal Desmoulin au 864-0174, courriel riesmoulin@gmail.com

The Chapleau Education and Training Coalition Inc. will be offering

Standard First Aid including CPR

Date: November 21st & 22nd

Duration: 15 hours

Cost: \$125

Registration Deadline: Nov. 18th

Instructor: Mr. Jacques Tremblay

WHMIS

Date: November 17th

Time: 6:00 to 10:00 P.M.

Cost: \$50

Registration Deadline: Nov. 16th

Instructor: Mr. Jacques Tremblay

To register, contact Linda at 864.9434 or drop in at the Chapleau Innovation Centre at 12 Birch Street.

Full payment of course fees must be made at the time of registration. Course Cancellation: Every course/seminar must have a minimum enrolment. If any activity is cancelled due to insufficient enrolment, students will be notified by phone.

Women's Snack and Yak and Self-Defence Course

Many thanks to Ms. Tawnya Parry, Public Health Nurse with the Sudbury District Health Unit, for her timely information regarding vaccinations at the last Snack and Yak session of October 28th. Ms. Parry provided a great deal of information on vaccinations in general, and was able to focus a great deal of attention

on the H1N1 situation, answering questions from those in attendance.

The next Snack & Yak will be hosted on November 25th, in the Cedar Grove dining hall. This month's topic is "Neighbours, Friends, and Families" and is being presented in recognition of November as Woman Abuse Prevention

Month. This month's luncheon will be free, compliments of CHADWIC Home; however, space is limited so tickets must be picked up at the Turning Point office (8 Lorne Street South) by Friday, November 20th. This event continues to be offered to the community through a partnership between CHADWIC

Home and Turning Point.

Also, on November 24th, at 7 p.m. at the Chapleau Public School, Constable Arsenault with the Chapleau detachment of the Ontario Provincial Police will be presenting a women's self-defence class. There will be no cost to attend this session, but a

donation towards the Richard family will be accepted.

Unfortunately, this class will be available only to those

who have pre-registered, as space is limited, so please pick up your ticket at Turning Point by November 23.

Women's Snack & Yak
Admission to the luncheon is by ticket only. Tickets can be obtained at Turning Point, 8 Lorne Street South.

FREE
November 25th, 2009
from 12 noon to 1:00 p.m.
in the Cedar Grove dining hall.
space is limited to 30, so be sure to get your ticket by November 20th, 2009.

WOMEN'S SELF DEFENCE
November 24th, 2009
Chapleau Public School
Pick up your ticket at Turning Point by November 23rd, 2009

November is Diabetes Month

November is Diabetes Month and so along with our recipe we have included a few suggestions to consider for general healthy eating. As the weather outside gets colder, we tend to gravitate to cozy, comfort foods. Sometimes our baking can taste delicious but not be very nutritious; leaving us to feel guilty if we eat it very often. This recipe is packed with good stuff so you can incorporate them into your everyday fare with confidence.

BLUEBERRY OAT BRAN MUFFINS (Anne Lindsay's "New Light Cooking" pg. 241)

- 1 cup oat bran (found in hot cereal section of grocery store)
- 1 cup whole wheat flour
- 3/4 cup wheat germ
- 1/2 cup packed brown sugar
- 2 tsp. baking powder
- 1 tsp baking soda
- 1/4 tsp salt
- 1-1/2 cups blueberries (fresh or frozen)
- Grated rind of 1 medium lemon
- 2 eggs
- 1-1/2 cups buttermilk or soured milk*
- 3 Tbsp vegetable oil

1. Lightly grease or spray nonstick muffin pans with nonstick cooking spray.
2. In large bowl, stir together oat bran, whole wheat flour, wheat germ, brown sugar, baking powder, baking soda, salt,
3. In separate bowl, lightly beat eggs; stir in buttermilk and oil. Pour over dry ingredients; stir just until combined.
4. Spoon into prepared pans. Bake in 400 degree F oven for 20 minutes or until tops are firm to touch. Makes 12 muffins.
(Store in airtight container for up to 2 days or freeze for up to 1 month.)

*Substitution tip: if you don't have buttermilk, you can substitute soured milk. Place 1 Tbsp lemon juice or vinegar into measuring cup. Add milk to the 1-1/2 cup level; let stand for 10 minutes, and then stir.

Per muffin:

Calories	180	Protein	7g	Total fat	6g
Saturated	1g	Cholesterol	37mg	Carbohydrate	29g
Dietary fiber	4g	Sodium	237mg		

(R.D.I. Vit A 2%, D 3%, E 22%, C 3%, Folate 11%, Ca 7% (79 mg), Iron 12%, Zinc 19%)

These muffins are high in fibre. Increasing the fibre in our diets is a good idea for the majority of folks. For people with diabetes it can assist in the control of blood sugar levels. The added fibre will reduce the speed of and degree to which the blood glucose climbs after the food is eaten. For those who want to lose weight and consume fewer calories, the higher fibre foods will help you feel full longer. If cholesterol is an issue, increasing your fibre intake will lower the unhealthy cholesterol levels. Fibre has been linked with reducing the risk of heart disease, diabetes, obesity and certain types of cancer. It can help prevent high blood pressure and keep you regular.

Wishing you well,

From your local Diabetes Educators, Robin Greer, Mary Boucher and Krista Frederikson.



Lucky winner nets \$1000



Rotary Club President Twyla Berry handing over \$1000.00 to Bingo

Last Saturday evening at the Chapleau Recreation Centre, Tina Hiscock held the right bingo card in the jackpot

game and had \$1000 in cold cash delivered to her by Twyla Berry, President of the Chapleau Rotary Club. Sixty-four other players covered their disappointment with sportsmanlike smiles. (Indeed, almost \$2000 had already been distributed to other players before the jackpot game.)

Thanks to all the players who turned out on Saturday, another winner of the evening was the Rotary Club of Chapleau. After the Recession sank their major fund-raiser the Trade and Sport Show last spring, local Rotarians are focusing on replenishing their treasury so that they can maintain their useful presence in the community.

Rotarians are still hoping to revive the Trade & Sport Show in the spring of 2010, but, in the meantime, they are exploring other sources of revenue.

Last Saturday's bingo required a crash course in putting on a successful Bingo. Rotarian Joanne Laughland, retired teacher, led her class through the basics. With help from such outside volunteers as Chantale Desbois, Paul Taylor, and Rosie Doyon, the Rotarians managed to put on a Bingo that clicked along with few glitches.

The very understanding congregation of players enjoyed occasional missteps, such as the inexperienced caller's

unthinking impulse to call out numbers under the letter "N", when the would-be winners of that particular special game were trying to form the letter "H", a letter that requires none of the numbers under "N".

Rotarian Joanne Laughland was that amateur caller of the evening. By the end of the bingo, Joanne had won her spurs as a professional caller; she was relaxed, sensitive to the players' needs, and capable of moving briskly through the program.

Rotarians hope that, should they decide to hold another bingo, the bingo players of Chapleau will again turn out in good-humoured numbers.

Small Business: worthy of year-round recognition

Our calendars are filled with days, weeks and even months which have been designated to recognize and honour a variety of causes, people and celebrations. For the month of October, Canada's small business community will be commemorated in a variety of ways across the nation's many regions.

Some might question whether or not the small business community is, in fact, deserving of such an official, calendared designation. In response to this, the Canadian Federation of Independent Business (CFIB), a big voice for Canadian small businesses for over 35 years, confidently points to the following two facts regarding small- and medium-sized enterprises' (SMEs) economic foothold:

Small businesses comprise 95 per cent of enterprises across Canada; Small businesses

generate 1/2 of Canada's economic output.

Moreover, the significance of small enterprises has been on the rise for years now and is far from showing any signs of letting up. In fact, CFIB's chief economist Ted Mallet confirms that statistical data demonstrate how SMEs have continued to adapt and grow in the face of broader economic difficulties, including the most recent economic downturn from which we are now beginning to emerge. In other words, small business is steadily and consistently becoming a bigger and bigger deal!

Did you know that SMEs account for 70 per cent of jobs in the private work force? Further, 79 per cent of small businesses have less than five workers and will likely be responsible for hiring over 50 per cent of all new jobs this year. Small and

medium sized business is truly the driver that will help propel Canadians through our economic recovery.

Scholars and economists have spent years arguing over which factors have contributed to the success of SMEs. Examples of such factors have included the following:

A trend towards decentralization and

subcontracting; Organizational flexibility in a fast-moving, information-based global economy; Flexibility for mothers and women, who now outnumber men in the Canadian workforce; The move away from mass-production to specialty goods and services; The ever-increasing value placed on creativity and innovation;

Plain old Canadian entrepreneurialism!

Whatever the reason, the point is clear: SMEs are a force to be reckoned with. As they grow in number, strengthen communities and create new jobs and opportunities for Canadians in the process, they claim stake to an unquestionable economic significance more than worthy of a spot on our

calendars. One might even go so far as to argue that, for the tens of millions of Canadians benefitting from SMEs at any given moment, the October designation of small business month is nothing more than a formal representation of something we should all celebrate and support, in one way or another, the whole year through.

Available locally

PRINTING

- Envelopes**
- Statements NCR**
- Invoices NCR**
- Receipts NCR**
- Business Cards**
- Draw Tickets**
- Restaurant Place Mats**
- Mail Inserts**

864-1870
jnsgns@gmail.com

Chapleau Health Care Donation



Shown above are Richard Bignucolo, Lynn Bignucolo and Lucy Bignucolo presenting a cheque of \$4,000 on behalf of Bignucolo Inc. for the Chapleau Health Care Project. Accepting the donation is Joanne Mione, Project Coordinator and Gail Bignucolo, Chief Executive Officer of Chapleau Health Services. The goal of the project is to improve access to health care services in Chapleau. This will be achieved by offering a Registered Practical Nursing Program in Chapleau, sending our youth to a science camp to learn about careers in the health field, attending and developing marketing materials for career fairs and purchasing an electronic medical records system for the medical clinic. Anyone wishing to donate to the Chapleau Health Care Project, please contact the Chapleau General Hospital Foundation at 864-2568 ext 33.

Sur la photo, M. Richard Bignucolo est accompagné de Mme Lynn Bignucolo et de Mme Lucy Bignucolo pour présenter un don à la coordonnatrice de projet, Joanne Mione, et à la directrice générale des Services de santé de Chapleau, Gail Bignucolo. Ce don de 4 000 \$ de la part de la compagnie Bignucolo Inc. est versé au Projet de soins de santé de Chapleau. Le but du projet est d'améliorer l'accès aux services de santé à Chapleau. Le projet comprend les quatre activités suivantes : la participation aux foires de carrière et le développement du matériel de marketing; l'achat d'un système de dossiers de santé électroniques pour la clinique médicale, l'enseignement d'un cours de soins infirmiers auxiliaires à Chapleau; et la participation de notre jeunesse au camp estival de sciences. Pour faire un don envers le Projet de soins de santé de Chapleau, veuillez communiquer avec la Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau au 705 864-2568, poste 33.

Notice to our Chapleau Patients



Dr. Denis Beaulne, Optometrist, has moved from the 101 Mall.

Dr. Beaulne is now associated with Dr. Barry Simpson and is located at **108 Pine St. South in Timmins.**

Denis would like to welcome all previous and new patients to the practice.

For appointments please call:

1-705-268-2020.

SUBMIT YOUR FAVORITES RECIPES TO recipes@chapleauexpress.com

KALOTIRE



IS PLEASED TO ANNOUNCE THAT



is their local tire dealer. **THEY HAVE MOST TIRE SIZES AND STYLES IN STOCK**

PLEASE CALL 705-864-1095

PHOTO SCANNING SERVICES

FROM THIS TO THIS



Boxes of photos, either in the attic or closets just waiting to be enjoyed by children or grandchildren can be saved for years to come!



Makes great gifts!

"A name you CAN trust"

864-1870

jnsigns@gmail.com

**Ontario Energy
Board**

**Commission de l'énergie
de l'Ontario**



EB-2009-0219

**NOTICE OF APPLICATION AND HEARING FOR AN ELECTRICITY DISTRIBUTION RATE CHANGE
Chapleau Public Utilities Corporation**

The Ontario Energy Board (the "Board") received an application on October 14, 2009, under section 78 of the Ontario Energy Board Act, 1998, S.O. 1998, c. 15 (Schedule B), seeking approval for changes to the rates that Chapleau Public Utilities Corporation ("Chapleau PUC") charges for electricity distribution, to be effective May 1, 2010. The Board has assigned the application file number EB-2009-0219. The Board's decision on this application may have an effect on all of Chapleau PUC's customers. The application was filed under the Board's guidelines for 3rd Generation Incentive Regulation, which provides for a mechanistic and formulaic adjustment to rates between cost of service applications.

Any change to the rates that Chapleau PUC charges for electricity distribution will be reflected in the delivery charges. Delivery charges are one of four regular items on residential and general service customers' electricity bills and vary depending on the amount of electricity consumed.

Chapleau PUC indicates that if the application is approved as filed, a residential customer consuming 800 kWh per month would experience an approximate 0.5% increase in delivery charges. This is a \$0.16 per month increase on the total bill. A small general service customer consuming 2,000 kWh per month and having a monthly demand of 50 kW or lower would experience an approximate 3.3% increase in delivery charges. This is a \$2.28 per month increase on the total bill. Ontario Energy Board - 2 -

How to see Chapleau PUC's Application

Copies of the application are available for inspection at the Board's office in Toronto and on its website, www.oeb.gov.on.ca, and at Chapleau PUC's office and may be on its website.

How to Participate in the Rate Proceeding

The Board intends to proceed with this specific application by way of a written hearing, unless a party satisfies the Board that there is good reason to proceed instead with an oral hearing.

You may participate in this proceeding in one of two ways set out below. Anyone who wishes to follow the proceeding without participating can review most documents relevant to the proceeding through the Board's website.

1. Send a letter of comments to the Board

You may file a letter with your comments with the Board and Chapleau PUC. Your letter of comments will be provided to the Board panel deciding the application, and will be part of the public record. Your letter of comments must be received no later than **December 4, 2009**. The Board accepts letters of comment by either post or e-mail at the addresses below.

2. Become an Intervenor

You may ask to become an intervenor if you wish to actively participate in the proceeding. You must also provide a copy of your letter of intervention to Chapleau PUC. Intervenor status is eligible to receive evidence and other material submitted by participants in the hearing. Likewise, intervenors will be expected to send copies of any material they file to all parties to the hearing. Your request for intervenor status must be made by letter of intervention and be received by the Board no later than **December 4, 2009**. Your letter of intervention must include a description of how you are, or may be, affected by the outcome of this proceeding; and if you represent a group, a description of the group and its membership. The Board may order costs in this proceeding only in relation to Chapleau PUC's proposal for a revenue cost ratio adjustment. You must indicate in your letter of intervention whether you expect to seek costs from Chapleau PUC and the grounds for your eligibility for costs. For more information on cost awards and costs eligibility, please see the Board's Practice Direction on Cost Awards, available on the Board's website.

Interrogatories and Submissions

Board-approved intervenors who wish information and material from Chapleau PUC that is in addition to the evidence filed with the Board and that is relevant to the hearing shall request it by written interrogatories filed with the Board and delivered to Chapleau PUC on or before **December 10, 2009**. Chapleau PUC shall file with the Board complete responses to the interrogatories and deliver them to all intervenors no later than **January 6, 2010**.

Written submissions by an intervenor may be filed with the Board, and if so must be delivered to Chapleau PUC and other intervenors, by **January 27, 2010**. If Chapleau PUC wishes to respond to the submissions, its written response must be filed with the Board and delivered to all intervenors by **February 17, 2010**.

How to File Documents with the Board

If you already have a user ID, please submit your interrogatories or submission through the Board's web portal at www.errr.oeb.gov.on.ca. Additionally, two paper copies are required. If you do not have a user ID, please visit the Board's website under e-filings and fill out a user ID password request. For instructions on how to file and naming conventions, please refer to the RESS Document Guidelines found at www.oeb.gov.on.ca, e-Filing Services. Those who do not have internet access are asked to submit their interrogatories or submission on a CD or diskette in PDF format, along with two paper copies. You may also send your submission by post or e-mail to the addresses below.

In responding to this Notice, please include Board file number EB-2009-0219 in the subject line of your e-mail or at the top of your document. It is also important that you provide your name, postal address and telephone number and, if available, an e-mail address and fax number. All communications should be directed to the attention of the Board Secretary at the address below, and be received no later than 4:45 p.m. on the required date.

Need More Information?

Further information on how to participate may be obtained by visiting the Board's website at www.oeb.gov.on.ca or by calling our Consumer Relations Centre at 1-877-632-2727.

IMPORTANT

IF YOU DO NOT FILE AN OBJECTION TO A WRITTEN HEARING OR DO NOT PARTICIPATE IN THE PROCEEDING IN ACCORDANCE WITH THIS NOTICE, THE BOARD MAY PROCEED IN YOUR ABSENCE AND YOU WILL NOT BE ENTITLED TO FURTHER NOTICE IN THIS PROCEEDING.

Addresses

The Board:

Post:
Ontario Energy Board
P.O. Box 2319
2300 Yonge Street, 27th Floor
Toronto ON M4P 1E4
Attention: Board Secretary

Filings: www.errr.oeb.gov.on.ca
E-mail: Boardsec@oeb.gov.on.ca
Tel: 1-888-632-6273 (toll free)

The Applicant::

Chapleau Public Utilities Corporation
110 Lorne Street South
P.O. Box 670
Chapleau (Ontario) POM 1K0

Attention:
Marita Morin

chec@onlink.net

DATED at Toronto, November 9, 2009
ONTARIO ENERGY BOARD
Original Signed By
Kirsten Walli
Board Secretary

Telephone: 705-864-0111
Fax: 705-864-1962

**Ontario Energy
Board**

**Commission de l'énergie
de l'Ontario**



EB-2009-0219

**AVIS DE REQUÊTE ET D'AUDIENCE DE MODIFICATION DU TARIF DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ
de Chapleau Public Utilities Corporation**

La Commission de l'énergie de l'Ontario (la Commission) a reçu une requête le 14 octobre 2009, aux termes de l'article 78 de la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.O., c. 15 (Annexe B), en vue d'obtenir l'approbation de modifier les tarifs que Chapleau Public Utilities Corporation (« Chapleau PUC ») exige pour les services de distribution de l'électricité, lesquels entreront en vigueur le 1er mai 2010. La Commission a assigné à la requête le numéro EB-2009-0219. La décision de la Commission concernant cette requête peut avoir un effet sur tous les consommateurs de Chapleau PUC. La requête a été déposée aux termes des lignes directrices de la Commission sur la réglementation par incitatifs de troisième génération, lesquelles prévoient un rajustement mécanique des taux reposant sur des formules qui est appliqué entre les requêtes sur le coût de service.

Les frais de livraison tiendront compte de toute modification des tarifs exigés par Chapleau PUC pour la distribution de l'électricité. Les frais de livraison sont l'un des quatre articles qui figurent systématiquement sur les factures d'électricité des consommateurs résidentiels et des services généraux et qui varient en fonction de la quantité d'électricité consommée. Chapleau PUC indique que si la requête est approuvée telle que déposée, le consommateur résidentiel qui utilise 800 kWh par mois constatera une augmentation d'environ 0,5 % de ses frais de livraison actuels. Cela représente une augmentation de 0,16 \$ sur la facture mensuelle. Le petit consommateur du service général qui utilise 2 000 kWh par mois et dont la demande mensuelle est égale ou inférieure à 50 kW constatera une augmentation d'environ 3,3 % de ses frais de livraison. Cela représente une augmentation de 2,28 \$ sur la facture mensuelle.

Comment consulter la requête de Chapleau Public Utilities

Des exemplaires de la requête sont disponibles pour consultation au bureau de la Commission à Toronto et dans son site Web, www.oeb.gov.on.ca, ainsi qu'au bureau de Chapleau PUC et dans son site Web, le cas échéant.

Comment participer à l'instance tarifaire

La Commission entend procéder par voie d'audience écrite, à moins qu'une partie présente à la Commission des raisons justifiant de ne pas procéder par voie d'audience orale. Vous pouvez participer à la présente instance de l'une des deux façons précisées plus bas. Toute personne qui désire faire un suivi de l'instance sans y participer peut passer en revue la plupart des documents pertinents par l'entremise du site Web de la Commission.

1. Faites parvenir une lettre de commentaires à la Commission

Vous pouvez déposer une lettre de commentaires auprès de la Board et de Chapleau PUC. Votre lettre de commentaires sera remise aux membres de la Commission qui rendront la décision sur la requête et sera versée dans le dossier public de la requête. Votre lettre de commentaires doit être reçue au plus tard le **4 décembre 2009**. La Commission accepte les lettres de commentaires par courrier courant ou électronique, aux adresses ci-dessous.

2. Obtenez le statut d'intervenant

Vous pouvez devenir un intervenant si vous désirez participer activement à l'instance. Vous devez également remettre un exemplaire de votre lettre d'intervention à Chapleau PUC. Les intervenants sont admissibles à recevoir des preuves et d'autres documents présentés aux participants à l'audience. Les intervenants sont tenus de faire parvenir des exemplaires de tous les documents qu'ils déposent à toutes les parties à l'audience. Vous devez présenter votre requête de statut d'intervenant dans une lettre d'intervention, laquelle doit parvenir à la Commission au plus tard le **4 décembre 2009**. Votre lettre d'intervention doit décrire la manière dont vous êtes ou pourriez être touché par l'issue de cette instance et doit préciser si vous représentez un groupe et, le cas échéant, décrire ce groupe et ses membres. La Commission peut exiger des frais lors de cette instance uniquement relativement à la proposition de Chapleau PUC visant à rajuster le rapport coûts-revenus. Vous devez indiquer dans votre lettre d'intervention si vous entendez solliciter des frais auprès de Chapleau PUC ainsi que les motifs établissant votre admissibilité aux frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les frais adjugés ainsi que l'admissibilité aux frais, veuillez consulter les Directives de pratique concernant l'adjudication des frais, que vous trouverez sur le site Web de la Commission.

Demandes de renseignements et observations

Les intervenants approuvés par la Commission qui désirent des renseignements ou des documents de Chapleau PUC en plus des pièces déposées auprès de la Commission et qui sont pertinents pour l'audience doivent déposer une demande de renseignements par écrit auprès de la Commission et en faire parvenir un exemplaire à Chapleau PUC le **10 décembre 2009** ou avant cette date. Chapleau PUC doit déposer auprès de la Commission des réponses complètes aux demandes de renseignements et les présenter à tous les intervenants, au plus tard le **6 janvier 2010**.

Les observations écrites d'un intervenant peuvent être déposées auprès de la Commission et, le cas échéant, parvenir à Chapleau PUC et aux autres intervenants d'ici le **27 janvier 2010**. Si Chapleau PUC désire répondre aux observations, il doit déposer sa réponse par écrit auprès de la Commission, et la faire parvenir à toutes les parties, d'ici le **17 février 2010**.

Comment déposer des documents auprès de la Commission

Si vous avez déjà un identificateur d'utilisateur, veuillez présenter vos demandes de renseignements ou vos observations dans le portail Web de la Commission : www.errr.oeb.gov.on.ca. De plus, deux copies papier sont requises. Si vous n'avez pas d'identificateur d'utilisateur, veuillez consulter la section Services de dépôt automatique dans le site Web de la Commission, et remplissez une demande de mot de passe. Pour des renseignements sur la manière de déposer des documents et la règle d'affectation des noms, veuillez consulter les directives RESS dans la section e-Filing Services (en anglais seulement), www.oeb.gov.on.ca. Les personnes qui n'ont pas accès à l'Internet doivent présenter leurs demandes de renseignements ou leurs observations en format PDF sur un CD ou une disquette, ainsi que deux exemplaires sur papier. Vous pouvez également envoyer vos observations par la poste ou par courriel, aux adresses ci-dessous.

Dans votre réponse au présent avis, veuillez indiquer le numéro de dossier EB-2009-0219 dans la ligne « objet » de votre courriel ou dans l'en-tête de votre document. Il est également important d'indiquer votre nom, votre adresse postale, votre numéro de téléphone et, le cas échéant, votre adresse électronique ainsi que votre numéro de télécopieur. Toutes les communications doivent être adressées à la secrétaire de la Commission à l'adresse indiquée plus bas, et doivent être reçues au plus tard à 16 h 45 le jour exigé.

Vous voulez de plus amples renseignements?

Vous pouvez obtenir davantage de renseignements sur la manière de participer en visitant le site Web de la Commission (www.oeb.gov.on.ca) ou en appelant notre Centre des relations avec les consommateurs au 1 877 632-2727.

IMPORTANT

SI VOUS NE PRÉSENTEZ PAS D'OBJECTION À UNE AUDIENCE ÉCRITE OU SI VOUS NE DEMANDEZ PAS DE PARTICIPER À CETTE INSTANCE AUX TERMES DU PRÉSENT AVIS, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER EN VOTRE ABSENCE ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT CETTE INSTANCE.

Adresses

Commission

Par la poste :

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge, 27e étage
Toronto (Ontario) M4P 1E4

À l'attention de la secrétaire de la Commission

Dépôts : www.errr.oeb.gov.on.ca
Courriel : Boardsec@oeb.gov.on.ca
Tél. : 1 888 632-6273 (Sans frais)

Requérant:

Par la poste :

Chapleau Public Utilities Corporation
110 rue Lorne sud
C.P. 670
Chapleau (Ontario) POM 1K0

À l'attention de:
Mme Marita Morin,
Secrétaire-trésorière

Courriel: hec@onlink.net

FAIT à Toronto le 9 novembre 2009.
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO
Original signé par
Kirsten Walli
Secrétaire de la Commission

Téléphone: 705-864-0111
Télécopieur: 705-864-1962

Forest fire seasonal summary 2009

The Ontario Ministry of Natural Resources Aviation and Forest Fire Management Branch reports that provincially, the 2009 forest fire season was the second lowest recorded number of forest fires in Ontario in the past 50 years. The lowest year on record was 2008.

The total number of fires this season was 384, burning 20,656 hectares of land.

The 2009 fire season officially ended on October 31 and was close behind the 2008 forest fire season in Ontario which had 341 fires burning 1,316 hectares.

The ten year average number of forest fires in Ontario is 1,160 burning 108,337 hectares.

These low activity seasons are mostly the result of cool, wet weather which helps reduce the chance of fires spreading from outdoor fires that people set, and reduces the chance of

ignition due to lightning strikes.

The fire response system in Ontario is designed to expand and scale back according to the fire danger so it is always operating in an efficient manner.

As an emergency fire response resource for Ontario, as well as other prov-

inces in Canada and also the United States the ministry always has to be prepared to respond immediately to protect people, their property and industrial values. This requires maintaining a highly trained workforce and ongoing research and development to constantly improve fire response techniques and equipment.

Record setting levels of support to another fire jurisdiction were provided this year with dispatches of personnel and equipment to British Columbia which had a very active fire season from the end of July through to mid-September.

Just over 1,000 individuals from the ministry's aviation and fire program were involved including most of Ontario's FireRangers. Some had two deployments and a few were dispatched three times. A total of 21,605 person days of support were provided over a period of 67 days. This exceeds the previous largest dispatch of approximately 15,000 person days to Montana in 2000.

In a huge logistics effort, over 17,000 pieces of forest fire fighting equipment were packaged and transported to British Columbia and aviation services provided two CL-415 heavy water bombers.

While providing this level of support, Ontario preparedness levels were maintained to ensure adequate numbers of forest fire fighting staff and aircraft were positioned and that base support services and supplies/ equipment were ready to address any forest fire risk.

In another significant event,

FireRangers and support personnel provided assistance with clean up efforts in tornado and storm damaged areas around the communities of Vaughan and Durham as well as the resort area of Blue Mountain, Ontario.

Fire personnel and FireRangers also attended four major public events this year including the Toronto Sportsman's Show, the Toronto Cottage Life Show, the Ottawa Cottage Life Show and the Earlton International Plowing Match. They showed how the ministry's aviation and fire management program works and distributed FireSmart prevention information and showcased career opportunities.

Aviation Services continued its fleet renewal program with the addition of another EC130B4 helicopter this year, used during the season by the fire program. One of the long serving Bell helicopters was retired and has been subsequently sold to a private operator elsewhere in Canada.

On average, the aviation and fire management program expends \$119 million per year. Every year is different as a result of variability in fire occurrence and fire behaviour. Fire operating expenditures have ranged from \$65 to \$175 million annually over the past ten years. The 2009 fire operational spending is approximately \$92 million, higher than the 2008 spending of \$85 million due to slightly more fires and significantly more hectares burned.

Preparations are underway for the 2010 forest fire season with equipment repair
Cont'd on P.14

H1N1 FLU Vaccine Clinics



Check before you go!

www.sdhu.com

**An important message from the
Sudbury & District Health Unit**

Due to vaccine delivery delays, the Health Unit is postponing all of its H1N1 community clinics until further notice.

If you already have an appointment to get your H1N1 flu shot at any Health Unit office, we expect to keep those appointments – and limited appointments may still be available. Call the Health Unit office in your area.

You can also call your health care provider to see if they have the vaccine.

Because the situation is changing rapidly, please go to www.sdhu.com for H1N1 information and clinic updates.



Cliniques de vaccination contre la grippe H1N1



Les cliniques de vaccination contre la grippe H1N1

Renseignez-vous avant d'y aller!

www.sdhu.com

**Un message important du
Service de santé publique de Sudbury et du district**

En raison des retards dans la livraison des vaccins, le Service de santé publique doit reporter toutes ses cliniques communautaires de vaccination jusqu'à nouvel ordre.

Nous prévoyons pouvoir honorer tous les rendez-vous déjà pris auprès de nos bureaux pour y recevoir le vaccin H1N1. Il pourrait même y avoir encore quelques places disponibles. Appelez le Service de santé publique de votre localité.

En raison de l'évolution rapide de la situation, rendez-vous dans le site www.sdhu.com pour obtenir les dernières mises à jour sur la grippe H1N1 et l'horaire des cliniques.



PADERNO

Fall Factory Sale

NOV. 18-22 ONLY - SAVINGS UP TO 76%



68% OFF!

This Epic Summerside Cookware set includes: 1.5L & 3L saucepans, 5L Dutch oven, 3L steamer and 4 stainless steel covers. List: \$597.00.

\$159⁹⁹



76% OFF!

4L casserole with cover. ~~\$164.00.~~



\$39⁹⁹

69% OFF!

25cm/10" nature conscious frying pan. Non-stick ceramic is six times stronger than traditional non-stick. Completely PFDPA and PTFE free. ~~\$119.99.~~



\$39⁹⁹

74% OFF!

24cm Au Gratin (open). ~~\$116.00.~~



\$29⁹⁹

50% OFF!

3pc stainless steel mixing bowl set with silicone base. Available in red, yellow or blue. ~~\$59.99.~~



\$29⁹⁹

41% OFF!

500mL double wall stainless steel water bottles with sport lid. Natural 8's or blue. ~~\$21.99.~~



\$12⁹⁹

50% OFF!

Selection of non-stick bakeware.



Starting at **\$6⁵⁰**

72% OFF!

Super-size 42cm stainless roaster w/rack, plus BONUS baster and lacer set. ~~\$359.99.~~

\$99⁹⁹



NOVEMBER 18-22 ONLY AT

CHAPLEAU
Collins Home Hardware
7 Birch St. W.
(705) 864-1030

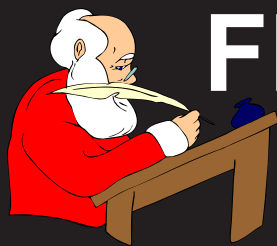


PADERNO

Information & dealers: 1-800-A-NEW-POT or www.paderno.com. Not all locations open Sunday. Quantities limited, please be early. Sale items may not be exactly as shown.

PRE-CHRISTMAS SAVINGS

Monday Nov. 16	Tuesday Nov. 17	Wednesday Nov. 18	Thursday Nov. 19	Friday Nov. 20
SAVE	SAVE	SAVE	SAVE	SAVE
20% Hats, Mitts, Gloves, Scarves (Work Gloves Excluded)	Both Taxes ON ALL GIFTWARE	25% Children & Adult WINTER BOOTS	10% WORK WEAR AND WORK BOOTS	25% JEWELLERY (Excluding Dakor Flyer already at special price)



FRIDAY EVENING NOV. 20TH

OPEN FROM 7 p.m. to 9 p.m.

Scratch & Save
up to **50%**

Some exception apply:
Dakor Flyer, Laura Secord, The Source, Repairs and Alterations

Jewellery & Watch Repairs
Gift Certificates - Clothing Alterations
Donation Cards - Gift Wrapping
Helium Balloons
Watch Battery Changes
Engraving-Tuxedo Rentals

THE SOURCE
BY CHAMPLAIN CITY

864-1114

COMPARE - We Won't be Undersold
Chapleau Village Shops

WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE

864-1114



NOW OPEN
FRIDAY
EVENINGS
AND
SUNDAYS (12-4)
UNTIL
CHRISTMAS

Sears

Catalogue & Appliance Centre 864-1852

Forest fire seasonal summary 2009

Cont'd from P.12
and aircraft maintenance as well as staff training and upgrading.

Regional Perspective

The West Fire Region recorded 194 fires with an area burned of 13,934 hectares and the East Fire Region recorded 190 fires burning 6,721 hectares during the 2009 fire season.

Of the number of fires in the West Fire Region, 104 of the

fires were the result of human activity with the careless use of matches and improperly managed recreational fires and residential fires such as grass and brush burning as the main causes. In the East Fire Region there were 71 fires caused by human activity with improperly extinguished campfires and grass and/or brush burning.

Lightning was the cause of 84 of the fires in the West Fire

Region and 37 fires in the East Fire Region while six fires in the west and eight fires in the east were classed as an unknown cause.

The quiet 2009 fire season provided an opportunity for ongoing proficiency training for the FireRangers, and research and development on firefighting techniques and equipment such as field testing operations in storm damaged timber was also done.

FireRangers from the East Fire Region and the West Fire Region, along with support personnel from each region, participated in the deployment of Ontario resources to British Columbia, first early in 2009 and then again from the end of July through to mid-September.

As well as being deployed out-of-province, FireRangers in the East Fire were



dispatched during the month of August to assist with tornado damage clean up in the areas of Vaughan, Durham and Blue Mountain. Those who assisted in southern Ontario spent much of their time in parks and woodlots clearing downed trees. Chainsaws and other support equipment were also provided by the ministry to support the clean-up effort.

FireRangers also spent time assisting Ontario Parks through various assignments.

The grand

opening of the Hearst Fire Attack Base in the East Fire Region took place in September. This modernized base will help protect northern communities and the region's forest resources. The new office building and warehouse are strategically located to respond to fires in a large part of northern Ontario, including the Hearst, Hornepayne and Kapuskasing areas.

In addition, work continued on innovative projects in wildfire detection, forest fire suppression equipment testing and the development of green projects such as industrial composting to eliminate waste.

A group of Ontario FireRangers representing all wildland firefighters participated in the 2009 Canadian Fallen Firefighters Ceremony in Ottawa on Parliament Hill in September. This was the second year that Ontario FireRangers were in attendance.

Fire Management Head-quarters at districts within the West Fire Region reported the signing of fire response agreements with First Nations communities that will provide many benefits of partnership in forest fire management, and development of FireSmart initiatives as well as training and community involvement for years to come.

Work continued on reduction of storm-damaged forested areas through industry harvesting and a small prescribed burn. With thousands of hectares of storm and insect damaged forest in the region, the future risk of fire danger continues in the region.

Progress was also made on ecology-based fires in the region where some fires were monitored as they burned off storm and insect damaged forest. These fires were located within conservation reserves and parks or areas with fire response plans that recognize the benefit of fire as a way to restore natural ecosystems. All such fires received a fire assessment and were monitored until they were declared out.

Fire personnel at districts across the region also provided interagency wildfire training to volunteer firefighters and municipal fire departments. They also worked with various organizations such as the tourist industry to deliver FireSmart messages. One of the ways that fire staff would deliver the FireSmart messaging was to have "Smokey Fridays".

Smokey and FireRangers would visit cottage country downtowns and hand out information on safe campfires and fire prevention.



Caution Signs - Facility Signs - First Aid Signs
Notice Signs - Safety First Signs
Warning Signs - Danger Safety Signs
Fire And Exit Signs - No Smoking Signs
Parking Signs - Security Signs
Specialty Safety Signs - Traffic Signs
Decals - Safety Banners
Customs Signs - Highway Signs
Vehicle Graphics - and more

jnsigns@gmail.com
"A name you CAN trust"
864-1870

REPORT from
OTTAWA
 by
Carol Hughes



Federal member of Parliament
 Algoma-Manitoulin-Kapuskasing

The most recent vote on Canada's long-gun registry has sent a Private Members' Bill that will scrap the registry to committee. The Bill is the most straight forward legislation we have seen on the subject. Previous Private Members' Bills have been cloudy in their language and intent, and only served to confuse the issue for many people. What remains most curious is that the Conservatives have never once introduced a Government Bill on the subject which

would have allowed them to deal with this quickly. They seem to prefer the parliamentary games that keep the issue from actually being resolved.

I voted in support of sending the Bill to committee, as I believe Canadians deserve a full debate on the issue. However, the problem inherent with a Private Members' Bill is that it will only be debated for a few hours in the chamber of the House of Commons. If it did not go to committee for further study and testimony from

witnesses on both sides of the debate, Canadians would have been short-changed. My hope is that the committee takes the time needed to hear from all interested parties instead of merely pushing it back to the House after one brief meeting - a fate that happens too often to Private Members' Bills.

Recent mailings from the Conservatives, sent into predominantly rural ridings, were largely inaccurate and merely add fuel to the fire by pitting rural Canadians against urban ones. It is nothing short of playing games. Many believe the Conservatives do not really want to get rid of the registry, and why would they? It is a wedge issue that has served their American-

style, divisive politics very well. If it is ultimately scrapped they lose the goose that laid the golden egg. Canadians have every right to be skeptical that this Bill will pass all the legislative stages needed to become law. If it is tied up at any stage and there is an election, effectively killing the Bill, the Conservatives will run with the registry as an issue again. The Liberals did this for years with child care.

What is worrying is that, while this debate is taking up so much of the public and media's focus, important issues like health care, poverty, pension security, affordable housing and education have fallen off the agenda. That is why it is important to have this resolved.

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLIQUE ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Dec19

Large 1 bedroom apt. Fridge and stove included. Central location. Call 864-0677. Dec5

Apt. for rent. Call 864-1022 .Cont

2 Bedroom -washer & dryer hookups. Fridge & Stove available. **4 Bedroom house**, oil heat wood stove, washer dryer hookups. Fridge & Stove available. First & last rent required. References required. 864-1022. Nov14

One bedroom apt. at 22 Lansdowne St. South. Available December 1st. Apt is in good condition and includes fridge, stove and parking. Only \$420.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Nov14

One-2 bedroom apt. includes fridge & stove, washer & dryer & outside plug-in parking. Inquiries call 864-9073. Available Dec. 5th. Nov14

1-2 bedroom apt. and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell)

Classified ads
WORK

 **HAVE A GOOD WEEKEND!**


FOR SALE


4 P.195-15 Snow tires on rim. Asking \$300.00. Call Robert Dionne at 864-0345.

SUPPORT OUR TROOPS

Help for Local Family
Our community is saddened by the loss of our dear Sister and friend, Judy Fletcher. There are many of us who would like to help her husband Jim and her boys Mathew and Nathan recover from their loss. In that spirit, APANO has opened an account for charitable donations for the Fletcher family at the Northern Credit Union. We thank all who donate for their kindness and support

SIMPLE SCENTS & EPICURE SELECTION
Open House
December 5th, 2009
1 to 5 p.m.
Aux Trois Moulins Conference Room
Lots of great gift ideas

KEBSQUASHESHING GOLF CLUB

Annual Meeting
Nov 18th 2009 at
7:00 p.m.
Curling Rink


CURLING IN CHAPLEAU
Meeting
November 15th, 2009
7:00 p.m.
Everyone invited
Curling Rink.

GUS' II Family Restaurant

2 Daily Specials
 Special Price for School Kids

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY
NEW BOOKS
Rough Country - John Sandford
Finger Lickin' Fifteen - Janet Evanovich
Extreme Vinyl Café - Stuart McLean
The Zahir - Paulo Coelho
Nine Dragons - Michael Connelly
Vanished - Joseph Finder
Have a Little Faith - Mitch Albom
The Domsday Key - James Rollins
Guardian of Lies - Steve Martini
Lakeshore Christmas - Susan Wiggs

SHOP LOCALLY! WE ALL DEPEND ON IT!

SLOMA CLEANERS
Drop off at **Between Friends (Cedar Grove)**
Mon. Fri. 8.30 to 4.30


BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.
CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST
No refunds on cancelled classified ads.


I.D. Photos
FAC - PAL
864-1870


Travis Gendron
Sales Manager
61 Mission Road
Wawa, Ontario P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Cell: 705-856-5595
Fax: 705-856-4290
travisgendron@missionmotors.com
MISSION MOTORS
NEW & PRE OWNED
WHEEL DEALERS
Goodwrench
SHOULDER CAR TALK
VEHICLE INSPECTION
316 TOMORROW
PONTIAC, GM, GMC, CHEVROLET

ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors
MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law
P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188
P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue,
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.
-5 Licensed Bodymen
-Insurance Claims
-Windshield Repairs and Replacement

-State of the Art Frame Machine
ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years
Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

Au plaisir de travailler avec vous encore cette année!

Our employers and partners make a difference!



L'aventure commence ici!



A & J Hardware
 A & P Food & Drug
 Able Computer and Electronics
 AIRCO
 Al's Plumbing and Heating
 Algoma Restaurant
 All North Truck Centre
 Allied Health Clinic
 ANO Architects/Architectes Inc.
 Arrow Hydraulics Inc.
 Auto Tech Sales & Services
 B & D Manufacturing
 B & R Rubber
 Baycar Steel Fabricating Ltd.
 Bélanger Construction Limited
 Bélanger Ford Lincoln Centre Limited
 Bélanger Homes Limited
 Bibliothèque publique de St-Charles
 Blind River Boat Works Ltd.
 Blind River District Health Centre
 Body Works Fitness & Wellness Inc.
 Brian Etter
 Bross's Mobile Mechanic Service
 Cabana Tan & Spa
 Cameco
 Camille Robitaille Services
 Canadian Tire Corporation (Hanmer)
 Canadian Tire Corporation (Chelmsford)
 Canadian Tire Corporation (Wawa)
 Centre culturel Louis Hémon
 Centre de garde de Chapleau
 Centre de traitement pour enfants
 Centre Victoria pour femmes
 Chapleau Auto Parts
 Chapleau High School
 Chez Suzanne Hairstyling Boutique
 Christine's Unisex Hair Fashions
 City Welding
 Collège Boréal
 Collège Cambrian
 Computer Maintenance Services Ltd.
 Computrek Information Management Group
 Consbec Inc.
 Day Aviation
 Desmarais, Keenan
 Don's Cabinets
 Dr. Kulik
 Dr. Lyne Giroux
 Driftech Inc.
 Electric Vehicle Controllers Ltd.
 Elizabeth Fry Society
 Equipment North Inc.
 Espanola Animal Hospital
 Espanola Home Hardware
 Ethier Sand & Gravel Ltd.
 Extendicare Van Daele
 Florentis Law Office
 Furlani's Auto Repair

G.M. Nelson Ltd.
 Gates Auto Service
 Gates Mechanical
 Giant Tiger
 GijimaAst Americas Incorp.
 GoodLife Fitness
 Greater Sudbury Police Service
 Guitar Clinic
 Gym Fitness Centres
 Hart Store
 Health Coach - Naturopathic Medical & Rehab Clinic
 HLS Hard-Line Solutions Inc.
 2nd Avenue Home Hardware
 Home Hardware Building Centre (Blind River)
 Hôpital régional de Sudbury, emplacement Kirkwood
 Hôpital régional de Sudbury, emplacement Laurentien
 Hôpital régional de Sudbury, emplacement St-Joseph
 Imperial Collision Centre
 Independent Energy Services
 Jessie's Auto Body & Wrecking Yard
 K M Certified Construction Services
 Kelly's Professional Family Hair Care
 Kid's Hope
 Lady Dunn Health Center
 Lafarge Canada Inc.
 Laking Toyota
 Land Ambulance Administration
 Lansdowne Public School
 Lasalle Animal Clinic
 Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario
 Le Voyageur
 Legault Electric
 Lessard Welding
 Lise Faubert
 Lou's Body Shop
 Mannarino Construction
 Manoir des pionniers
 Marc Lafrenière Construction Inc.
 Marc's Auto Sales & Service
 Marcotte Mining Machinery Services Inc.
 Marona Kitchen MFG Inc.
 Maxam Motor Corporation (Source One)
 McDowell B Equipment
 Metal-Air Mechanical Systems Ltd.
 Midas Auto Service Experts
 Millette General Construction Ltd.
 Milltown Motors Limited
 Mirage Hair & Esthetics Studio
 Mission Studios
 Mobile Parts Inc.
 Moe's Automotive
 Mr. Tune Up Tire & Auto Centre

NOR-ONT Veterinary Hospital
 Northern Haul Contracting Inc.
 Northern Life
 Northstar Recreation
 Nos enfants, notre avenir
 One More Book Store
 Our Children, Our Future
 Over the Top Roofing
 Penny's Pets
 Pet Smart
 Pickard Construction
 Pinnacle Sports
 Polar Bear Sudbury Windows and Doors Manufacturing Ltd.
 Rainbow Centre
 Rayside Auto Clinic
 Regional Business Centre
 Richer's Lube Shop & Auto Center
 Ripe Restaurant & Dessert Bar
 Roch's Contracting
 Rendez-Vous Hair & Spa
 Ro-Von Steel Inc.
 Sacred Heart Catholic School
 Sar-Gin Developments (Sault) Ltd.
 Science Nord
 SCR Mines Technology
 Sears Portrait Studio
 Séguin Designer Kitchens Ltd.
 Shear Magic
 Siemens Canada Limited
 Sooter's House of Photography
 SPCA
 Speedy Glass
 Stage and Street Dance & Theatrical Supplies
 Stanley Appleton
 St-Mary's French Immersion School
 Sudbury College of Hairstyling and Esthetics
 Sue's Personal Hair Touch Tan & Spa
 Superior Machine & Hydraulics Inc.
 Talbot Automotive
 The Doghouse Sports Bar & Eatery
 The Equine Experience
 The Gym Fitness Centres
 Tim-BR Mart
 Town & Country Clips
 Tracks and Wheels Equipment Brokers Inc.
 Unwinding Moments
 Ville du Grand Sudbury
 Wal-Mart Pharmacy
 Wawa Print and Litho Inc.
 Wild at Heart Refuge
 Yallowega, Bélanger Architecture
 Yamaha Sudbury Cycle and Marine
 YMCA
 Zacon Limited
 Zulich Enterprises Ltd.



Conseil scolaire catholique du NOUVEL-ONTARIO



www.nouvelon.ca